

# Contents

---

<i>List of Figures</i>	page vii
<i>List of Tables</i>	viii
<i>List of Contributors</i>	ix
1 Editorial Introduction	1
JOHN DOUTHWAITE AND ULRIKE TABBERT	
2 The Metaphoric and Metonymic Conceptualisation of the Other	16
ZOLTÁN KÖVECSES AND JOHN DOUTHWAITE	
3 Prison Metaphors: Conveying the Experience of Confinement	39
MONIKA FLUDERNIK	
4 Ideology in Mainstream Crime Fiction	57
JOHN DOUTHWAITE	
5 A Critical and Stylistic Analysis of the Depiction of the Transnational Human Trafficking Victim in Minette Walters' <i>The Cellar</i>	88
CHRISTIANA GREGORIOU	
6 The Linguistic Construction of Political Crimes in Kurdish-Iraqi Sherko Bekas' Poem <i>The Small Mirrors</i>	105
MAHMOOD KADIR IBRAHIM AND ULRIKE TABBERT	
7 Stylistic Aspects of Detective Fiction in Translation: The Case of 'The Murders in the Rue Morgue' in Slovenian	121
SIMON ZUPAN	
8 Transnational Adaptations of Sherlock Holmes: A Relevance-Theoretic Discussion	150
ANNE FURLONG	
9 The Ethical Effects of Voice-Over Narration on a Victim Testimonial: A Text-World Analysis of 'The Bed Intruder' Meme	174
M'BALIA THOMAS	

10	Realising Betrayal: A Multimodal Stylistic Analysis of a Scene from the TV Series <i>The Sopranos</i> SIMON STATHAM	194
11	'Nossa Vida é Bandida': Reading Rio Prohibited Funk from a CDA Perspective ANDREA MAYR	214
12	Deviant Mind Style of a Schizophrenic Offender ULRIKE TABBERT	253
13	Narrower or Broader Ground? The Role and Function of Metaphors in Legal Discourse DOUGLAS MARK PONTON AND MARCO CANEPA	282
14	Condemning the Condemners: The Portrayal of Regulators in UK News about Corporate Crime ILSE A. RAS	301
15	Ideology in Critical Crime Fiction JOHN DOUTHWAITE	330
	The full version of this chapter can be accessed online at <a href="http://www.cambridge.org/LinguisticsOfCrime">www.cambridge.org/LinguisticsOfCrime</a>	
	<i>Index</i>	332